

Mẫu số: D23-THADS  
(Ban hành kèm theo Thông tư số 04/2023/TT-BTP  
ngày 14/8/2023 của Bộ Tư pháp)

Form No.: D23-THADS  
(Issued in conjunction with Circular No. 04/2023/TT-BTP  
dated August 14, 2023, by the Ministry of Justice)

TỔNG CỤC THI HÀNH ÁN DÂN SỰ  
GENERAL DEPARTMENT OF CIVIL  
JUDGEMENT ENFORCEMENT  
CỤC THI HÀNH ÁN DÂN SỰ  
TỈNH TIỀN GIANG  
CIVIL JUDGEMENT ENFORCEMENT  
AGENCY

TIEN GIANG PROVINCE

Số: 202/TB-CTHADS

N: 202/TB-CTHADS

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM  
SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM

**Độc lập - Tự do - Hạnh phúc**  
**Independence - Freedom - Happiness**

Tiền Giang, ngày 20 tháng 5 năm 2024  
Tien Giang, May 20, 2024

## THÔNG BÁO

Về việc lựa chọn tổ chức bán đấu giá tài sản

### NOTICE

*Regarding the Selection of an Asset Auction Organization*

Căn cứ khoản 2 Điều 101 Luật Thi hành án dân sự;

*Pursuant to Clause 2, Article 101 of the Law on Enforcement of Civil Judgments;*

Căn cứ Quyết định công nhận kết quả hòa giải thành tại tòa án số 01/2023/QĐCNHGT-KDTM ngày 01 tháng 6 năm 2023 của Tòa án nhân dân huyện Tân Phước, tỉnh Tiền Giang;

*Pursuant to the Decision recognizing successful conciliation results in court No. 01/2023/QĐCNHGT-KDTM dated June 1, 2023 of the People's Court of Tan Phuoc district, Tien Giang province;*

Căn cứ Quyết định thi hành án số 50/QĐ-CCTHADS ngày 06 tháng 11 năm 2023 của Chi cục Thi hành án dân sự huyện Tân Phước, tỉnh Tiền Giang;

*Pursuant to Judgment Execution Decision No. 50/QĐ-CCTHADS dated November 6, 2023 of the Civil Judgment Enforcement Department of Tan Phuoc district, Tien Giang province;*

Căn cứ Quyết định về việc rút hồ sơ thi hành án số 01/QĐ-CTHADS ngày 06 tháng 12 năm 2023 của Cục Thi hành án dân sự tỉnh Tiền Giang;

*Pursuant to the Decision on withdrawing judgment enforcement documents No. 01/QĐ-CTHADS dated December 6, 2023 of the Department of Civil Judgment Enforcement of Tien Giang province;*

Căn cứ Quyết định về việc cưỡng chế kê biên, xử lý tài sản số 02/QĐ-CTHADS ngày 22 tháng 02 năm 2024 của Chấp hành viên Cục Thi hành án dân sự tỉnh Tiền Giang;

*Pursuant to the Decision on enforcement of distraint and handling of assets No. 02/QĐ-CTHADS dated February 22, 2024 of the Executive Officer of the Civil Judgment Enforcement Department of Tien Giang province;*

*Căn cứ Biên bản về việc kê biên, xử lý tài sản thi hành án được lập từ ngày 06 tháng 03 đến ngày 11 tháng 03 năm 2024;*

*Pursuant to the Minutes of distraint and disposal of assets for judgment enforcement made from March 6 to March 11, 2024;*

*Căn cứ Chứng thư thẩm định giá số 24589/CT-TĐG ngày 25 tháng 4 năm 2024 của Công ty TNHH Thẩm định giá Nova;*

*Pursuant to Valuation Certificate No. 24589/CT-TDG dated April 25, 2024 of Nova Valuation Company Limited;*

*Căn cứ Thông báo số 194/TB-CTHADS ngày 03 tháng 5 năm 2024 của Cục Thi hành án dân sự tỉnh Tiền Giang về kết quả thẩm giá tài sản;*

*Pursuant to Notice No. 194/TB-CTHADS dated May 3, 2024 of the Department of Civil Judgment Enforcement of Tien Giang province on the results of asset appraisal;*

Do các bên đương sự không thỏa thuận được tổ chức bán đấu giá tài sản đã kê biên, Chấp hành viên Cục Thi hành án dân sự tỉnh Tiền Giang, địa chỉ: Số 19A Rạch Gầm, phường 1, thành phố Mỹ Tho, tỉnh Tiền Giang cần lựa chọn tổ chức bán đấu giá để ký hợp đồng dịch vụ bán đấu giá các tài sản đã kê biên sau:

*Due to the inability of the involved parties to agree on an organization to auction the seized assets, the Enforcement Officer of the Department of Civil Judgment Enforcement of Tien Giang province, located at 19A Rach Gam, Ward 1, My Tho City, Tien Giang province, needs to select an auction organization to sign a service contract for auctioning the following seized assets:*

1. Quyền sử dụng đất diện tích 20.000 m<sup>2</sup>, loại đất khu công nghiệp, thửa đất số 97A, tờ bản đồ số 00, tọa lạc tại Lô số 97A KCN Long Giang, ấp 4, xã Tân Lập 1, huyện Tân Phước, tỉnh Tiền Giang theo giấy chứng nhận quyền sử dụng đất, quyền sở hữu nhà ở và tài sản khác gắn liền với đất số phát hành CT973788, số vào sổ cấp GCN: CT08523 do Sở Tài nguyên và môi trường tỉnh Tiền Giang, cấp ngày 13/01/2020 cho Công ty TNHH May mặc thời trang Renaissance và các hạng mục công trình xây dựng trên đất đã thế chấp theo Hợp đồng thế chấp tài sản số 0215/2019/HĐBĐ/NHCT924 ngày 15/02/2019 và Văn bản sửa đổi, bổ sung hợp đồng thế chấp tài sản ngày 21/7/2020, như sau:

*1. Land use rights for an area of 20,000 m<sup>2</sup>, industrial park land type, land plot No. 97A, map sheet No. 00, located at Lot No. 97A Long Giang Industrial Park, Hamlet 4, Tan Lap 1 Commune, Tan Phuoc District, Tien Province Giang according to the certificate of land use rights, ownership of houses and other assets attached to land, issue number CT973788, certificate number: CT08523 issued by the Department of Natural Resources and Environment of Tien Giang province, issued on December 13. January 2020 for Renaissance Fashion Garment Co., Ltd. and construction items on mortgaged land according to Asset*

Mortgage Contract No. 0215/2019/HDBD/NHCT924 dated February 15, 2019 and Amending Document. Change and supplement the mortgage contract dated July 21, 2020, as follows:

Số TT N	Hạng mục items	Đơn vị tính unit	Số lượng quantity	Thành tiền (đồng) Amount (dong)
<b>1</b>	<b>Quyền sử dụng đất</b> <i>Land use rights</i>			<b>82.071.000.000</b>
1.1	Đất khu công nghiệp <i>Industrial park land</i>	m <sup>2</sup>	20.000	82.071.000.000
<b>2</b>	<b>Công trình xây dựng trên đất</b> <i>Construction works on land</i>			<b>59.379.843.823</b>
2.1	Nhà xưởng <i>Factory</i>	m <sup>2</sup>	8.640	28.807.156.224
2.2	Phòng làm việc bên trong Nhà xưởng <i>Working room inside the Factory</i>	office	1	968.100.000
2.3	Nhà văn phòng <i>Office house</i>	m <sup>2</sup>	2.160	11.195.091.000
2.4	Nhà căn tin và nhà xe 2 bánh <i>Canteen house and 2-wheeler garage</i>	m <sup>2</sup>	4.100,48	12.007.571.310
2.5	Nhà phụ trợ <i>The auxiliary</i>	m <sup>2</sup>	502,2	1.412.019.117
2.6	Nhà rác <i>Trash house</i>	m <sup>2</sup>	56	134.064.000
2.7	Nhà bảo vệ 1 <i>Guard house 1</i>	m <sup>2</sup>	12	42.470.400
2.8	Nhà bảo vệ 2 + Nhà bơm <i>Guard house 2 + Pump house</i>	m <sup>2</sup>	28,5	100.867.200
2.9	Bể nước ngầm <i>Underground water tanks</i>	m <sup>3</sup>	800	868.000.000
2.10	Cổng và hàng rào + sân đường nội bộ + cảnh quan cây xanh <i>Gate and fence + internal yard + green landscape</i>			-
-	Cổng rào 1 <i>Fence gate 1</i>	Cái piece	1	26.860.000
-	Cổng rào 2 <i>Fence gate 2</i>	Cái piece	1	21.180.000
-	Hàng rào hướng Bắc <i>North facing fence</i>	m <sup>2</sup>	127,38	91.560.744
-	Hàng rào hướng Đông + hướng Nam <i>Fence facing East + South</i>	m <sup>2</sup>	925,8	540.667.015
-	Hàng rào hướng Tây	m <sup>2</sup>	318,8	47.182.464

	<i>West facing fence</i>			
-	Sân bê tông cốt thép <i>Reinforced concrete yard</i>	m <sup>2</sup>	1.908	1.717.130.398
-	Sân lát gạch trồng cỏ (16500/1 viên kích thước 260x390) <i>Grass tiled yard (16500/1 tile size 260x390)</i>	m <sup>2</sup>	6.690	1.190.821.338
2.10	Mái che để xe ô tô <i>Roof for car parking</i>	m <sup>2</sup>	98,88	34.113.600
2.11	Nhà hút thuốc <i>Smoking house</i>	m <sup>2</sup>	9,61	4.641.630
2.12	Hồ nước <i>Lake</i>	m <sup>2</sup>	78,7	165.427.384
2.13	Cột Inox <i>Stainless steel pole</i>	1 One	3	4.919.999
<b>3</b>	<b>Cây trồng trên đất</b> <b><i>Plants grown on land</i></b>			<b>61.146.006</b>
-	Mít loại B1 <i>Jackfruit type B1</i>	Cây tree	4	7.424.000
-	Mít loại C <i>Type C jackfruit</i>	Cây tree	1	90.000
-	Chuối loại 1 <i>Banana type 1</i>	bụi plant	24	6.168.000
-	Cóc loại B1 <i>Coc tree B1</i>	Cây tree	4	1.600.000
-	Đu đủ loại 2 <i>Papaya type 2</i>	Cây tree	12	1.404.000
-	Dừa loại B2 <i>Coconut type B2</i>	Cây tree	16	17.120.000
-	Măng cầu ta loại D <i>Asparagus type D</i>	Cây tree	2	722.000
-	Mận loại B2 <i>Plum type B2</i>	Cây tree	2	448.000
-	Chanh loại B2 <i>Lemon type B2</i>	Cây tree	1	299.000
-	Xoài loại B2 <i>Mango type B2</i>	Cây tree	1	1.824.000
-	Xoài loại A <i>Grade A mango</i>	Cây tree	4	16.008.000
-	Sơ ri loại B1 <i>Acerola type B1</i>	Cây tree	1	568.000
-	Ổi loại A <i>Type A guava</i>	Cây tree	5	1.640.000
-	Sứ <i>Porcelain flower plant</i>	Cây tree	15	2.185.005
-	Nhài <i>Jasmine flower plant</i>	Cây tree	4	385.332

-	Sử quân tử (Trang leo) <i>Confederate jasmine (Climbing hydrangea)</i>	Cây tree	5	925.000
-	Mai vàng đường kính gốc từ 5cm-10cm <i>Yellow apricot base diameter is from 5cm-10cm</i>	Cây tree	7	2.335.669

2. Toàn bộ máy móc, thiết bị đã hình thành của Công ty TNHH May mặc thời trang Renaissance đã thế chấp theo Hợp đồng thế chấp máy móc thiết bị số 0204/2020/HĐBB/NHCT924-RENAISSANCE ngày 12/02/2020, như sau:

2. *All established machinery and equipment of Renaissance Fashion Garment Co., Ltd. has been mortgaged according to Machinery and Equipment Mortgage Contract No. 0204/2020/HDBD/NHCT924-RENAISSANCE dated February 12, 2020, as follows:*

Số TT N	Hạng mục items	Đơn vị tính unit	Số lượng quantity	Thành tiền (đồng) Amount (dong)
1	<b>Bộ máy + hệ thống bàn đồng bộ với máy, nhãn hiệu Pegasus</b> <i>The machine + table system is synchronized with the machine, Pegasus brand</i>			<b>4.858.798.275</b>
1.1	Máy vắt sổ PEGASUS EXT5114-03/333N2X4/KS380/PT <i>PEGASUS EXT5114-03/333N2X4/KS380/PT overlock machine</i>	Cái piece	10	552.116.250
1.2	Máy viền đầu bằng đánh bông PEGASUS FS701P-G0X452/PD23/PT <i>PEGASUS cotton head edging machine FS701P-G0X452/PD23/PT</i>	Cái piece	4	287.451.000
1.3	Máy vắt sổ PEGASUS MX3216-03/333-5X5 <i>PEGASUS MX3216-03/333-5X5 overlock machine</i>	Cái piece	7	126.373.275
1.4	Máy vắt sổ PEGASUS MX5214-M03-M03/333-2X4 <i>PEGASUS MX5214-M03-M03/333-2X4 overlock machine</i>	Cái piece	75	1.311.933.375
1.5	Máy may PEGASUS W3562P-01GX356BS/UT3R	Cái piece	25	920.193.750
1.6	Máy may PEGASUS W3662P-01GX356BS/UT3R	Cái piece	15	552.116.250

	Sewing machine PEGASUS W3662P-01GX356BS/UT3R			
1.7	Máy may PEGASUS W3662P- 35BX356CS/FT9C/UT3R Sewing machine PEGASUS W3662P-35BX356CS/FT9C/UT3R	Cái piece	10	473.242.500
1.8	Máy may W562PC- 02GX356BS/D322 Sewing machine W562PC- 02GX356BS/D322	Cái piece	50	635.371.875
<b>2</b>	<b>Máy nén khí Compressor</b>	Cái piece		<b>502.586.500</b>
2.1	Máy nén khí trục vít EG55-10.5V Screw air compressor EG55-10.5V	Cái piece	1	220.262.250
2.2	Máy nén khí trục vít EG55-10.5 Screw air compressor EG55-10.5	Cái piece	1	176.209.800
2.3	Máy sấy khí ELGI EGRD 500 ELGI EGRD 500 air dryer	Cái piece	2	66.619.150
2.4	Lọc thô ELGI PFE 0620 Prefilter ELGI PFE 0620	Cái piece	2	11.392.875
2.5	Lọc tinh ELGI FFE 0620 Fine filter ELGI FFE 0620	Cái piece	2	11.392.875
2.6	Bình chứa khí nén 2000 lít 2000 liter compressed air tank	Cái piece	1	16.709.550
<b>3</b>	<b>Máy nén khí piston ELGI SS03LB ELGI SS03LB piston air compressor</b>	Cái piece	1	<b>16.374.800</b>
<b>4</b>	<b>Hệ thống chấm công, kiểm soát ra vào công và quản lý khách Timekeeping, Access Control, and Visitor Management System</b>	hệ thống system	1	<b>233.412.563</b>
<b>5</b>	<b>Máy chủ Dell EMC PowerEdge R640 Dell EMC PowerEdge R640 server</b>	hệ thống system	1	<b>191.425.000</b>
<b>6</b>	<b>Máy ép nhiệt Heat press machine</b>			<b>185.603.600</b>
6.1	Máy ép nhiệt US-6880N2 US-6880N2 Heat press machine	Cái piece	6	126.945.000
6.2	Máy ép nhiệt US-6860-2F US-6860-2F Heat press machine	Cái piece	1	45.708.000
6.3	Máy ép nhiệt US-6820M US-6820M Heat press machine	Cái piece	1	12.950.600
<b>7</b>	<b>Thiết bị vệ sinh công nghiệp Industrial cleaning equipment</b>			<b>68.036.682</b>
7.1	Máy chà sàn Karcher BD 50/50 C Bp Classic Floor scrubber Karcher BD 50/50	Cái piece	1	38.345.864

	<i>C Bp Classic</i>			
7.2	Máy phun rửa áp lực cao Karcher HD 6/15 M <i>High-pressure cleaner Karcher HD 6/15 M</i>	Cái piece	1	17.138.136
7.3	Máy hút bụi Karcher NT 65/2 AP <i>Vacuum cleaner Karcher NT 65/2 AP</i>	Cái piece	1	12.552.682
<b>8</b>	<b>Bộ điều tiết thun</b> <b><i>Elastic band regulator</i></b>			<b>288.326.183</b>
8.1	Máy điều tiết thun MC 118U-UT3 <i>Elastic band regulator MC 118U-UT3</i>	bộ set	3	66.093.750
8.2	Máy điều tiết thun MC-E6U <i>Elastic band regulator MC-E6U</i>	bộ set	6	119.250.000
8.3	Máy điều tiết thun MC E8 <i>Elastic band regulator MC E8</i>	bộ set	2	17.777.183
8.4	Máy điều tiết thun MC E8U-UT3 <i>Elastic band regulator MC E8U-UT3</i>	bộ set	4	79.500.000
8.5	Bộ cấp thun TFU-16-3/UT3 <i>Elastic band supply unit TFU-16-3/UT3</i>	1	1	5.705.250
<b>9</b>	<b>Máy cắt vải tự động LECTRA VT-FA-IQ80-PV3R2</b> <b><i>Automatic fabric cutting machine LECTRA VT-FA-IQ80-PV3R2</i></b>	Cái piece	1	<b>2.692.614.257</b>
<b>10</b>	<b>Bộ máy + hệ thống bàn đồng bộ với máy, nhãn hiệu Juki</b> <b><i>Sewing machine set with synchronized table system, Juki brand</i></b>			<b>4.612.758.326</b>
10.1	Máy may JUKI DDL-8000APMSNBK <i>JUKI DDL-8000APMSNBK sewing machine</i>	Cái piece	50	619.334.100
10.2	Máy may JUKI DDL-9000CFMSNB/SC950AK <i>JUKI DDL-9000CFMSNB/SC950AK sewing machine</i>	Cái piece	50	1.154.561.100
10.3	Máy may JUKI DLM-5400ND7WB/SC920C/M92/CP18A <i>JUKI DLM-5400ND7WB/SC920C/M92/CP18A sewing machine</i>	Cái piece	2	100.393.293

10.4	Máy may MH- 4851(4)/SC921C/M51N/CP18B MH- 4851(4)/SC921C/M51N/CP18B sewing machine	Cái piece	2	149.098.950
10.5	Máy may MH- 380FU/AT8D/SC921C/M51N/CP1 8B MH- 380FU/AT8D/SC921C/M51N/CP1 8B sewing machine	Cái piece	3	185.456.156
10.6	Máy may LH- 3568ASF7WB/SC920A/CP18A LH-3568ASF7WB/SC920A/CP18A sewing machine	Cái piece	3	152.252.966
10.7	Máy đính nút áo LK- 1903BNBS301/MC672KNN Button attaching machine LK- 1903BNBS301/MC672KNN	Cái piece	2	155.024.678
10.8	Máy thùa khuy LBH- 1790ANB/MC602KN Buttonholing machine LBH- 1790ANB/MC602KN	Cái piece	4	300.568.191
10.9	Máy đính bộ LK- 1900BNBS/MC672KNN Button attaching machine LK- 1900BNBS/MC672KNN	Cái piece	5	299.535.968
10.10	Máy dò kim HN-870C-120 Needle detector HN-870C-120	Cái piece	1	196.695.923
10.11	Máy may Zizac LZ-2290CS-7- WB/SC956AK Sewing machine Zizac LZ-2290CS- 7-WB/SC956AK	Cái piece	5	358.410.938
10.12	Máy may Zizac LZ-2284A-7- WB/SC920AK/CP18A Sewing machine Zizac LZ-2284A-7- WB/SC920AK/CP18A	Cái piece	5	267.613.500
10.13	Máy may Zizac LZ-2284AT- 0B/SC920AK/CP18A Sewing machine Zizac LZ-2284AT- 0B/SC920AK/CP18A	Cái piece	10	410.977.875
10.14	Máy may DDL-8000ASMSNAKK Sewing machine DDL- 8000ASMSNAKK	Cái piece	25	262.834.688
11	<b>Thiết bị trải vải và cắt vải tự động</b> Automatic fabric spreading and cutting equipment			<b>1.934.303.969</b>



11.1	<p>02 Máy trải vải tự động NA-650II  <i>02 Automatic fabric spreading machines NA-650II</i></p> <p>01 Máy cắt vòng EC-900T  <i>01 EC-900T Ring cutter machine</i></p> <p>03 Máy cắt cầm tay SK-7629/10  <i>03 SK-7629/10 Handheld cutting machines</i></p> <p>01 Máy cắt cầm tay SK-7629/8  <i>01 SK-7629/8 Handheld cutting machine</i></p> <p>02 Máy cắt tự động EC-610A  <i>02 EC-610A Automatic cutting machines</i></p> <p>Bàn trải vải  <i>Fabric spreading table</i></p> <p>Máng đỡ cáp điện có lỗ DH – 6133  <i>Electric cable support trough with holes DH-6133</i></p> <p>Băng đẩy DH-6076  <i>Conveyor belt DH-6076</i></p> <p>Móc treo vải DH-6111  <i>Fabric hanging hook DH-6111</i></p> <p>Nắp chụp cuối máy DH-6112  <i>End cap DH-6112 for machine</i></p> <p>Tụ điện DH-6172  <i>Capacitor DH-6172</i></p> <p>Máy hút Riken  <i>Riken vacuum cleaner</i></p>	hệ thống system	1	1.668.952.478
11.2	<p>Máy cắt cuộn vải YL-170ZX  <i>Fabric roll cutting machine YL-170ZX</i></p>	Cái piece	1	146.231.663
11.3	<p>Máy cuộn vải YL-170BD  <i>Fabric rolling machine YL-170BD</i></p>	Cái piece	1	60.786.495
11.4	<p>Máy cắt vòng EC-700T  <i>EC-700T Ring cutter machine</i></p>	Cái piece	1	58.333.333
<b>12</b>	<b>Thiết bị ủi, ép keo</b> <b><i>Ironing and gluing equipment</i></b>			<b>2.088.688.403</b>
12.1	<p>Nồi hơi cao áp RHPHC240  <i>High-pressure steam boiler RHPHC240</i></p>		1	662.662.000
12.2	<p>Bàn ủi toàn hơi nước VEIT 1450  <i>Steam ironing table VEIT 1450</i></p>		10	23.325.705
12.3	<p>Bộ nồi hơi áp suất cao SG67  <i>High-pressure steam boiler set SG67</i></p>		12	546.696.150
12.4	<p>Bàn ủi điện sử dụng hơi nước VEIT 2129</p>		28	83.133.596

	<i>Electric steam ironing table VEIT 2129</i>			
12.5	Máy ép keo Coolset TFM <i>Coolset TFM glue pressing machine</i>		2	106.025.920
12.6	Bàn tẩy chất bẩn VEIT 7440 Coolset TFM glue press machine Dirt removing table VEIT 7440		1	74.549.475
12.7	Cây treo dây dỗi bàn ủi <i>Ironing board garment hanger</i>		10	3.056.528
12.8	Đế ủi TEFLON TEFLON ironing shoe		60	16.102.671
12.9	Cây treo dây bàn ủi <i>Ironing board hanging rack</i>		60	18.339.165
12.10	Van từ kết nối bàn ủi với hệ thống hơi <i>Steam valve for connecting ironing table to steam system</i>		36	59.043.184
12.11	Bàn hút Coolset VEIT <i>Coolset VEIT vacuum table</i>		30	278.318.040
12.12	Bàn hút Coolset VEIT <i>Coolset VEIT vacuum table</i>		25	217.435.969
<b>13</b>	<b>Máy vẽ, cắt rập tự động</b> <b>Automatic pattern drawing and cutting machine</b>			<b>215.084.794</b>
13.1	Máy vẽ, cắt rập tự động RPGP-MJ2/4-180 <i>Automatic pattern drawing and cutting machine RPGP-MJ2/4-180</i>	Cái piece	1	80.933.969
13.2	Máy vẽ, cắt rập tự động RPGP-MJ/2-180-KC <i>Automatic pattern drawing and cutting machine RPGP-MJ/2-180-KC</i>	Cái piece	1	63.061.210
13.3	Máy vẽ, cắt rập tự động RPGP-MJ/4-220 <i>Automatic pattern drawing and cutting machine RPGP-MJ/4-220</i>	Cái piece	1	71.089.615
<b>14</b>	<b>Máy xả - kiểm vải</b> <b>Fabric inspection and rolling machine</b>			<b>240.469.845</b>
14.1	Máy xả - kiểm vải YFD-2100C111 <i>Fabric inspection and rolling machine YFD-2100C111</i>	Cái piece	1	92.135.505
14.2	Máy xả - kiểm vải TY-01 <i>Fabric inspection and rolling machine TY-01</i>	Cái piece	1	49.699.650

14.3	Máy xả vải YFD-2100E-11 <i>Fabric rolling machine YFD-2100E-11</i>	Cái piece	2	98.634.690
15	<b>Bộ máy + hệ thống bàn đồng bộ với máy, nhãn hiệu Kansai</b> <i>Set of machines with synchronized table system, Kansai brand</i>			<b>779.997.777</b>
15.1	Máy may FX4412P-UTC <i>Sewing machine FX4412P-UTC</i>	Cái piece	5	242.190.218
15.2	Máy may FX4418P-UTC <i>Sewing machine FX4418P-UTC</i>	Cái piece	5	242.190.218
15.3	Máy may NC1103GDA-UTA <i>Sewing machine NC1103GDA-UTA</i>	Cái piece	6	280.994.175
15.4	Máy vắt sủ JJ3116GS-01H-5X5 <i>Presser JJ3116GS-01H-5X5</i>	Cái piece	1	14.623.166

3. Toàn bộ phương tiện, thiết bị truyền dẫn và thiết bị, dụng cụ quản lý đã qua sử dụng của Công ty TNHH May mặc thời trang Renaissance đã thế chấp theo Hợp đồng thế chấp máy móc thiết bị số 0909/2020/HĐBĐ/NHCT924-RENAISSANCE ngày 30/9/2020, như sau:

*All vehicles, transmission equipment, and management tools and equipment previously used by Renaissance Fashion Apparel Co., Ltd. have been pledged according to the machinery and equipment mortgage contract No. 0909/2020/HĐBĐ/NHCT924-RENAISSANCE dated September 30, 2020, as follows:*

Số TT N	Hạng mục items	Đơn vị tính unit	Số lượng quantity	Thành tiền (đồng) Amount (dong)
1	<b>Hệ thống MEP - Phương tiện thiết bị truyền dẫn</b> <i>MEP system - Transmission equipment</i>			<b>19.327.673.194</b>
1.1	Hệ thống thông gió và điều hòa không khí <i>Ventilation and air conditioning system</i>			-
-	Nhà văn phòng, nhà ăn <i>Office building, canteen</i>	hệ thống system	1	1.625.000.000
-	Nhà xưởng <i>Factory workshop</i>	hệ thống system	1	3.528.342.665
1.2	Cung cấp và lắp đặt: <i>Supply and installation:</i> Hệ thống điện <i>Electrical system</i> Hệ thống cấp thoát nước <i>Water supply and drainage system</i> Hệ thống ống khí nén và hơi nóng	hệ thống system	1	9.618.709.227

	<i>Compressed air and steam piping system</i> Hệ thống phòng cháy chữa cháy <i>Fire fighting system</i>			
1.3	Thiết bị tách lọc nước <i>Water filtration equipment</i>	bộ set	1	30.491.500
1.4	Thiết bị máy bơm <i>Pump machinery</i>	bộ set	1	175.961.500
1.5	Thiết bị máy bơm <i>Pump machinery</i>	bộ set	1	512.374.018
1.6	Đèn chiếu sáng <i>Lighting fixtures</i>	hệ thống system	1	925.711.183
1.7	Đèn Led <i>LED lights</i>	hệ thống system	1	188.984.900
1.8	Thiết bị Camera <i>Camera equipment</i>	hệ thống system	1	771.575.142
1.9	Thanh nối dẫn dẫn điện thẳng - Busbar 1000A và phụ kiện <i>Straight busbar - Busbar 1000A and accessories</i>	hệ thống system	1	1.866.023.059
1.10	Hệ thống xử lý nước mưa <i>Rainwater treatment system</i>	hệ thống system	1	84.500.000
<b>2</b>	<b>Hệ thống nâng đỡ</b> <b><i>Support system</i></b>			<b>2.046.117.400</b>
2.1	Thang máy chở khách hiệu SCHINDLER <i>Passenger elevator SCHINDLER brand</i>	hệ thống system	1	399.100.000
2.2	Thang máy vận chuyển hàng hóa hiệu Thiên Nam <i>Freight elevator Thiên Nam brand</i>	hệ thống system	1	204.750.000
2.3	Thiết bị nâng hàng bằng thủy lực nhãn hiệu Kopron <i>Hydraulic cargo lifting equipment Kopron brand</i>	hệ thống system	3	136.500.000
2.4	Hệ thống kho chứa hàng (Kệ SELECTIVE) <i>Warehouse storage system (SELECTIVE shelving)</i>	hệ thống system	1	1.305.767.400

4. Toàn bộ nguyên liệu, vật liệu; các sản phẩm thành phẩm; các sản phẩm đang sản xuất dở dang, sơ chế; các tài sản được hình thành, các phế liệu, phế phẩm đã thế chấp theo Hợp đồng thế chấp hàng hóa số 0912/2020/HĐBĐ/NHCT924-RENAISSANCE ngày 30/9/2020, như sau:

*All raw materials, materials; finished products; products under production, semi-finished products; assets formed, scrap, waste products pledged according*

to the goods mortgage contract No. 0912/2020/HĐBĐ/NHCT924-RENAISSANCE dated September 30, 2020, as follows:

Số TT N	Hạng mục items	Đơn vị tính unit	Số lượng quantity	Thành tiền (đồng) Amount (dong)
1	<b>Nguyên vật liệu</b> <i>Raw materials</i>			<b>58.138.175</b>
1.1	Hóa chất chống ăn mòn, cặn cho hệ thống giải nhiệt <i>Corrosion and scale inhibitors for cooling system</i>	kg	25	1.266.675
1.2	Chất hữu cơ chống vi sinh vật và tảo cho tháp giải nhiệt <i>Organic antimicrobial and algaecide for cooling tower</i>	kg	100	5.066.700
1.3	Chất hữu cơ kiểm soát vi sinh, tảo dạng không oxy hóa, dùng cho tháp giải nhiệt <i>Organic antimicrobial, non- oxidizing algaecide for cooling towers</i>	kg	100	5.066.700
1.4	Muối hạt để vệ sinh hệ thống làm mát bằng nước <i>Salt pellets for cleaning water cooling systems</i>	kg	1.300	2.512.900
1.5	Bao nylon <i>Nylon bags</i>	Cái piece	172	86.000
1.6	Cuộn chỉ may <i>Sewing thread spools</i>	cuộn Spool of thread	1.324	6.620.000
1.7	Bao nylon <i>Nylon bags</i>	Cái piece	898	449.000
1.8	Keo dính <i>Adhesive for packaging</i>	kg	29,4	1.470.000
1.9	Vải/Domino, vải dệt kim 100% cotton, vải dệt kim 92% cotton <i>Fabric/Domino, 100% cotton knit fabric, 92% cotton knit fabric</i>	kg	1.381,72	27.634.400
1.10	Dây thun <i>Elastic band</i>	kg	17,65	353.000
1.11	Băng keo <i>Adhesive tape</i>	kg	1,9	95.000
1.12	Bo cổ <i>Collar lining</i>	Cái piece	877	4.385.000
1.13	Vải viền tay <i>Edge trim fabric</i>	kg	1,82	91.000

1.14	Vải 100% polyester women interlining <i>100% polyester women's interlining fabric</i>	kg	36,62	732.400
1.15	Bao nylon <i>Nylon bags</i>	Cái piece	250	50.000
1.16	Thẻ bài có chữ mặt trước và sau <i>Front and back printed cards</i>	Cái piece	6.918	1.383.600
1.17	Nhãn vải-size <i>Fabric size labels</i>	Cái piece	2.980	298.000
1.18	Nhãn vải care lable <i>Fabric care labels</i>	Cái piece	5.778	577.800
1.19	Barcode dán trên thẻ bài <i>Barcode stickers on cards</i>	Cái piece	6.010	-
<b>2</b>	<b>Thành phẩm</b> <i>Finished products</i>			<b>984.655.000</b>
2.1	Áo thun đồng phục <i>Uniform T-shirts</i>	Cái piece	3.166	79.150.000
2.2	Áo khoác <i>Jackets</i>	Cái piece	1.052	42.080.000
2.3	Quần dài <i>Trousers</i>	Cái piece	20.688	620.640.000
2.4	Quần Legging <i>Leggings</i>	Cái piece	6.052	181.560.000
2.5	Áo thun nam <i>Men's T-shirts</i>	Cái piece	2.449	61.225.000

5. Toàn bộ các hạng mục công trình xây dựng, các tài sản phát sinh không nằm trong danh mục tài sản thế chấp tại thời điểm ký hợp đồng thế chấp của Công ty TNHH May mặc thời trang Renaissance, như sau:

5. All construction work items and arising assets are not included in the list of mortgaged assets at the time of signing the mortgage contract of Renaissance Fashion Garment Co., Ltd., as follows:

Số TT N	Hạng mục Items	Đơn Vị Tính Unit	Số lượng Quantity	Thành tiền (đồng) Amount (Dong)
<b>1</b>	<b>Khu vực văn phòng</b> <i>Office area</i>			<b>276.957.877</b>
1.1	Quầy tiếp tân <i>Reception</i>			-
-	Bàn tiếp tân dài 3,2m* ngang 0,85m*cao 1,1m, vật liệu ván ép+mica <i>Reception desk 3.2m long * 0.85m wide * 1.1m high, material: plywood + mica</i>	Cái piece	1	9.620.000
-	Cái ghế xoay văn phòng đỏ+đen, hiệu Esilon <i>Red+black office swivel chair, brand Esilon</i>	Cái piece	1	543.333
-	Bàn bọc da cao 0,45m, dài 1,25m, rộng 0,66m	Cái piece	1	2.648.163

	<i>The leather-covered table is 0.45m high, 1.25m long, 0.66m wide</i>			
-	Ghế bọc da, chân sắt cao 0,8m, rộng 0,8m <i>Leather upholstered chair, iron legs 0.8m high, 0.8m wide</i>	Cái piece	2	9.470.103
-	Ghế dài bọc da, chân sắt cao 0,8m, dài 1,65m, rộng 0,7m <i>Leather-covered bench with iron legs 0.8m high, 1.65m long, 0.7m wide</i>	Cái piece	1	8.654.034
1.2	Khu vực pha nước <i>Water mixing area</i>			-
-	Máy nước nóng, lạnh màu trắng, hiệu Coway CHP-671R <i>White hot and cold water heater, Coway brand CHP-671R</i>	Cái piece	1	10.333.333
1.3	Phòng làm việc <i>Working room</i>			-
-	Bàn làm việc đôi kích thước dài 2,8m*ngang 1,4m*cao 0,76m, vật liệu chân bằng khung thép tĩnh điện = mặt bàn ván ép có vách ngăn bằng mica <i>Double working desk size 2.8m long * 1.4m wide * 0.76m high, leg material is electrostatic steel frame = plywood table top with mica partition</i>	Cái piece	9	14.550.003
-	Bàn làm việc gồm ba cái bàn gắn liền nhau kích thước dài 4,2m*ngang 1,4m*cao 0,76m, vật liệu chân bằng khung thép tĩnh điện = mặt bàn ván ép có vách ngăn bằng mica <i>The desk consists of three tables attached together, measuring 4.2m long * 1.4m wide * 0.76m high, leg material is electrostatic steel frame = plywood table top with mica partitions</i>	Cái piece	1	2.493.333
-	Bàn làm việc kích thước: dài 1,6m*ngang 0,7m*cao 0,75m dài 1,6m*ngang 0,7m*cao 0,75m, vật liệu bằng ván ép loại tốt+nhựa, hộc đựng đồ có kích thước dài 1,7m*ngang 0,4m*cao 0,62m <i>Desk size: 1.6m long * 0.7m wide * 0.75m high 1.6m long * 0.7m wide * 0.75m high, material is good quality plywood + plastic, sized storage drawers 1.7m long * 0.4m wide * 0.62m high</i>	Cái piece	6	5.599.998
-	Tủ đựng hồ sơ kích thước ngang 1,18m*cao 1,8m*rộng 0,4m, vật liệu: khung thép tĩnh điện + cửa lùa bằng khung thép+kính <i>Filing cabinet size 1.18m wide * 1.8m high * 0.4m wide, material: electrostatic steel frame + sliding door made of steel frame + glass</i>	Cái piece	13	26.433.329
-	Máy scan hiệu Canon.Lide 400 <i>Scanner brand Canon.Lide 400</i>	Cái piece	1	1.400.000
-	Bàn làm việc kích thước: ngang 0,7m* dài	Cái	1	403.333

	1,4m*cao 0,75m, vật liệu bằng nhựa <i>Desk size: 0.7m wide * 1.4m long * 0.75m high, plastic material</i>	piece		
-	Tivi hiệu Sanco, 32 inch mode H32T100 <i>Sanco brand TV, 32 inch mode H32T100</i>	Cái piece	3	3.300.000
-	Tivi hiệu Samsung 50 inch VA43NU7100K <i>Samsung 50 inch TV VA43NU7100K</i>	Cái piece	1	4.933.333
-	Tivi hiệu Samsung 55 inch mã sản phẩm: 0A5NU7090 <i>Samsung 55 inch TV product code: 0A5NU7090</i>	Cái piece	1	6.666.667
-	Ghế xoay văn phòng đỏ+đen <i>Red + black office swivel chair</i>	Cái piece	1	543.333
-	Máy chiếu hiệu Epson EB-X05 <i>Projector brand Epson EB-X05</i>	Cái piece	1	5.200.000
-	Webcam nhãn hiệu Logitech <i>Logitech branded webcam</i>	Cái piece	1	1.033.333
-	Ghế xoay màu đỏ - đen hiệu Epsilon <i>Epsilon red and black swivel chair</i>	Cái piece	37	20.103.321
-	Ghế xoay màu đỏ - đen hiệu Epsilon <i>Epsilon red and black swivel chair</i>	Cái piece	6	3.259.998
-	Hộc đựng tài liệu có 03 ngăn vật liệu ván ép, kích thước 0,4m*0,5m*0,62m <i>The document compartment has 03 compartments of plywood material, size 0.4m*0.5m*0.62m</i>	Cái piece	42	12.250.014
-	Quạt điện đứng Senko DTS1607 màu cam + đen <i>Senko DTS1607 standing electric fan orange + black</i>	Cái piece	2	383.334
-	CPU (trong đó có 15 cái CPUHP + 01 CPU hiệu khác) <i>CPU (including 15 CPUHP + 01 other brand CPU)</i>	Cái piece	16	81.600.000
-	Màn hình LG (trong đó có 17 cái 22 inch, 01 cái 24 inch) <i>LG monitors (including 17 22 inch, 1 24 inch)</i>	Cái piece	18	12.000.006
-	Bàn phím hiệu HP mã PIN 697737-001 <i>HP brand keyboard PIN code 697737-001</i>	Cái piece	18	1.800.000
-	Điện thoại bàn hiệu Panasonic, kí hiệu KX-TS500MX <i>Panasonic brand landline phone, symbol KX-TS500MX</i>	Cái piece	13	650.000
-	Máy in HP Laser Jet Pro M28w <i>HP Laser Jet Pro M28w Printer</i>	Cái piece	1	2.100.000
-	Máy tính (CPU+ bàn phím), hiệu Dell Vostro 3670 <i>Computer (CPU + keyboard), Dell Vostro 3670 brand</i>	Cái piece	1	5.133.333
1.4	Phòng 1 <i>Room 1</i>			-



-	Bàn làm việc, kích thước: ngang 0,7m*dài 1,5m*cao 0,8m <i>Desk, size: 0.7m wide * 1.5m long * 0.8m high</i>	Cái piece	1	403.333
-	Ghế ngồi may khung bằng sắt, lợp ván ép, có tựa lưng <i>The chair has an iron frame, plywood roof, and backrest</i>	Cái piece	9	1.635.003
-	Ghế xoay màu đỏ - đen hiệu Epsilon <i>Epsilon red and black swivel chair</i>	Cái piece	1	543.333
1.5	Phòng 2 <i>Room 2</i>			-
-	Bàn họp kích thước: dài 3m*1,2m*cao 0,76m, vật liệu: khung thép tĩnh điện+mặt ván ép cao cấp <i>Conference table size: 3m long * 1.2m * 0.76m high, material: electrostatic steel frame + high-quality plywood surface</i>	Cái piece	1	2.933.333
-	Ghế xoay màu vàng Epsilon Gialop102KF <i>Epsilon Gialop102KF yellow swivel chair</i>	Cái piece	10	5.433.330
-	(Bảng hiệu chỉ dẫn Công ty) Bảng dán tường kích thước: dài 2,4m*ngang 1,2m, vật liệu: khung mica <i>(Company direction sign) Wall sticker size: 2.4m long*1.2m wide, material: mica frame</i>	Cái piece	1	9.100.000
1.6	Phòng 3 <i>Room 3</i>			-
-	(Bàn LUX 120SC10) Bộ bàn chữ L kích thước ngang 0,7m*dài 1,6m*cao 0,75m, vật liệu bằng ván ép loại tốt+nhựa, hộp đựng đồ có kích thước dài 1,7m*ngang 0,4m*cao 0,62m <i>(LUX Desk 120SC10) L-shaped table set, size 0.7m wide*1.6m long*0.75m high, material is good quality plywood + plastic, storage compartment is 1.7m long*0 wide, 4m*0.62m high</i>	Cái piece	1	1.511.250
-	Ghế ngồi xoay văn phòng hiệu Epsilon tone 102 màu đỏ <i>Epsilon tone 102 red office swivel chair</i>	Cái piece	1	543.333
-	(Ghế Training) Ghế nhựa tựa lưng, chân inox kích thước: ngang 0,4m*cao 0,83m <i>(Training Chair) Plastic chair with backrest, stainless steel legs, size: 0.4m wide*0.83m high</i>	Cái piece	4	662.662
-	Ghế xoay, hiệu Epsilon MP220.102 màu đỏ+đen <i>Swivel chair, brand Epsilon MP220.102, red + black</i>	Cái piece	2	1.086.666
2	<b>Khu chuyên may, ủi và kiện hàng</b> <b><i>Sewing, ironing and packaging area</i></b>			<b>743.545.215</b>
2.1	Tủ đựng đồ bằng sắt có cửa lửng phía dưới chiều dài 2,5m, chiều rộng 0,6m, chiều cao 2m <i>Iron storage cabinet with mezzanine door</i>	Cái piece	25	23.333.325

	<i>at the bottom, length 2.5m, width 0.6m, height 2m</i>			
2.2	Máng đựng đồ bằng sắt có Đường ống dẫn hơi, chiều dài 24m, chiều rộng 0,53m, chiều cao 0,8m <i>Iron storage trough with steam pipe, length 24m, width 0.53m, height 0.8m</i>	hệ thống (25 bộ) System (25 sets)	1	282.750.000
2.3	Bàn khung sắt, mặt ván ép, chiều dài 2m, chiều rộng 1,6m, chiều cao 0,9m <i>Iron frame table, plywood top, length 2m, width 1.6m, height 0.9m</i>	Cái piece	25	24.583.325
2.4	Bàn khung sắt, mặt ván ép, chiều dài 1,2m, chiều rộng 0,8m, chiều cao 0,9m <i>Iron frame table, plywood top, length 1.2m, width 0.8m, height 0.9m</i>	Cái piece	34	17.793.322
2.5	Bàn (dùng để kiểm đồ) chân và khung bằng sắt, mặt ván ép, có khung sắt bên trên, chân có bánh xe, có 01 học tủ, chiều dài 1,2m, chiều rộng 0,9m, chiều cao 1,6m <i>Table (used for checking items) with iron legs and frame, plywood surface, iron frame on top, legs with wheels, 01 cabinet, length 1.2m, width 0.9m, height 1.6m</i>	Cái piece	95	117.166.635
2.6	Bàn chân và khung bằng sắt, mặt ván ép, chiều dài 0,7m, chiều rộng 0,6m, chiều cao 0,7m <i>Iron legs and frame, plywood surface, length 0.7m, width 0.6m, height 0.7m</i>	Cái piece	8	2.533.336
2.7	Bàn chân và khung bằng sắt, đáy bàn và mặt bàn cùng loại ván ép, chiều dài 2,4m, chiều rộng 1,8m, chiều cao 0,8m <i>The legs and frame are made of iron, the table bottom and table top are the same type of plywood, length 2.4m, width 1.8m, height 0.8m</i>	Cái piece	35	43.166.655
2.8	Xe đẩy 03 tầng chiều dài 1,1m, chiều rộng 0,6m, chiều cao 1,3 <i>m3-tier trolley, length 1.1m, width 0.6m, height 1.3m</i>	Cái piece	4	3.933.332
2.9	Xe đẩy 01 tầng chiều dài 1,6m, chiều rộng 1m, chiều cao 1,1m <i>The 1-storey trolley is 1.6m long, 1m wide, 1.1m high</i>	Cái piece	4	2.400.000
2.10	Xe đẩy 04 tầng chiều dài 1,6m, chiều rộng 0,8m, chiều cao 1,9m <i>04-storey trolley length 1.6m, width 0.8m, height 1.9m</i>	Cái piece	4	6.133.332
2.11	Xe đẩy 01 tầng, phía trên có móc treo đồ, chiều dài 1,8m, chiều rộng 0,5m, chiều cao 1,6m <i>1-storey trolley, with hanger on top, length 1.8m, width 0.5m, height 1.6m</i>	Cái piece	1	600.000
2.12	Ghế ngồi may khung bằng sắt, lợp ván ép, có tựa lưng <i>The chair has an iron frame, plywood roof, and backrest</i>	Cái piece	858	155.870.286

2.13	Pallets nhựa 1,2m*1m*0,15m <i>Plastic pallets 1.2m*1m*0.15m</i>	Cái piece	176	42.240.000
2.14	Ghế xoay màu đỏ - đen, lưng bằng lưới, chiều cao 1,2m, chiều rộng 0,6m, chân bằng nhựa có bánh xe <i>Red-black swivel chair, mesh back, height 1.2m, width 0.6m, plastic legs with wheels</i>	Cái piece	11	5.976.663
2.15	Bàn để máy tính bằng ván ép, hình chữ L, chiều dài 1,7m, chiều rộng 0,4, chiều cao 0,6 <i>Computer desk made of plywood, L-shaped, length 1.7m, width 0.4, height 0.6</i>	Cái piece	1	583.333
2.16	Tủ đựng hồ sơ (loại nhỏ đi kèm bàn để máy vi tính) bằng ván ép <i>Filing cabinet (small type with computer desk) made of plywood</i>	Cái piece	9	2.625.003
2.17	Bàn làm việc bàn làm việc, hình chữ nhật chân + khung sắt, mặt bằng ván ép, chiều dài 2,8m, chiều cao 0,8m, chiều rộng 1,4m <i>Working table, rectangular legs + iron frame, plywood surface, length 2.8m, height 0.8m, width 1.4m</i>	Cái piece	3	6.050.001
2.18	Tủ Locker 24 ngăn đựng đồ cá nhân kích thước 1,8m*1,2*0,45m - đã qua sử dụng <i>Locker cabinet with 24 compartments for personal belongings, size 1.8m*1.2*0.45m - used</i>	Cái piece	2	5.460.000
2.19	Bàn làm việc bằng ván ép, chiều dài 1,5m, chiều rộng 0,7m, chiều cao 0,8m <i>Desk made of plywood, length 1.5m, width 0.7m, height 0.8m</i>	Cái piece	1	346.667
<b>3</b>	<b>Khu để nguyên liệu sản xuất</b> <b><i>Area for storing production materials</i></b>			<b>150.418.262</b>
3.1	Giấy photter papa - size 158cm giấy Tân Nhựt Thành <i>Papa photo paper - size 158cm Tan Nhut Thanh paper</i>	kg	359,63	6.113.710
3.2	Giấy Duplex vàng <i>Yellow Duplex paper</i>	kg	159,5	2.711.500
3.3	Giấy vàng đục lỗ <i>Perforated yellow paper</i>	kg	372,28	6.328.760
3.4	Giấy vàng mỏng <i>Thin yellow paper</i>	kg	40,58	689.860
3.5	Giấy mỏng IRon - DM/PP/PP/002 <i>Thin paper IRon - DM/PP/PP/002</i>	kg	75	1.275.000
3.6	Miếng lót ủi đồ <i>Ironing pads</i>	kg	147	2.940.000
3.7	Giấy trải cắt <i>Cut spread paper</i>	kg	190,5	3.238.500
3.8	Giấy cắt viền <i>Paper cut edges</i>	tupe	701	701.000
3.9	Keo màu trắng PU/PV <i>PU/PV white glue</i>	kg	3	150.000
3.10	Giấy đánh số <i>Numbered paper</i>	roll	14.050,0	35.125.000
3.11	Pallets nhựa: 1,2m*1m*0,15m	Cái	55	13.200.000

	<i>Plastic pallets: 1.2m*1m*0.15m</i>	piece		
3.12	Balet gỗ: 1,2m*1,1m <i>Wooden pallet: 1.2m*1.1m</i>	Cái piece	10	1.183.330,00
3.13	Thùng nhựa có nắp đậy hiệu Duy Tân: kích thước 65*46*38 <i>Duy Tan plastic container with lid: size 65*46*38</i>	Cái piece	18	1.409.994
3.14	Thùng rác nhỏ hiệu Duy Tân loại 8 lít (KT: 22x27x33cm) <i>Duy Tan brand small trash can, 8 liters (size: 22x27x33cm)</i>	Cái piece	20	720.000
3.15	Thùng rác nhỏ hiệu Duy Tân loại 20 lít (KT: 30,5x37,5x45cm) <i>Duy Tan brand small trash can, 20 liters (size: 30.5x37.5x45cm)</i>	Cái piece	2	156.666
3.16	Sọt rác nhỏ tròn hiệu Duy Tân <i>Duy Tan small round wastebasket</i>	Cái piece	130	1.300.000
3.17	Kệ di động bằng sắt 5 tầng (KT: dài 2,1m x rộng 1,1m x cao 1,9m). <i>5-tier iron mobile shelf (Dimensions: 2.1m long x 1.1m wide x 1.9m high).</i>	Cái piece	20	41.333.340
3.18	Sọt nhựa 60cm*42cm*30cm <i>Plastic basket 60cm*42cm*30cm</i>	Cái piece	49	3.299.317
3.19	Tủ Locker 24 ngăn đựng đồ cá nhân kích thước 1,8m*1,2*0,45m - đã qua sử dụng <i>Locker cabinet with 24 compartments for personal belongings, size 1.8m*1.2*0.45m - used</i>	Cái piece	2	5.460.000
3.20	Tủ hồ sơ vật liệu bằng thép tĩnh điện+kính, kích thước: 1,18m*0,4m*0,87m <i>File cabinet made of electrostatic steel + glass, size: 1.18m*0.4m*0.87m</i>	Cái piece	2	4.066.666
3.21	Giường y tế vật liệu khung inox, lót đệm, kích thước: 09m*1,9m*0,55m <i>Medical bed with stainless steel frame, mattress, size: 09m*1.9m*0.55m</i>	Cái piece	1	1.300.000
3.22	Xe lăn, hiệu LUSS <i>Wheelchair, brand LUSS</i>	chiếc	1	856.667
3.23	Tủ y tế bằng inox, kích thước: 0,8m*0,4m*1,6m <i>Medical cabinet made of stainless steel, size: 0.8m*0.4m*1.6m</i>	Cái piece	1	1.300.000
3.24	Ghế nhựa xanh <i>Green plastic chair</i>	Cái piece	3	92.001
3.25	Ghế nhựa hiệu Đại Đồng Tiến <i>Plastic chair brand Dai Dong Tien</i>	Cái piece	5	173.335
3.26	Xe đẩy hàng hóa bằng thép có bánh xe, kích thước: 0,55m*1,6m <i>Flat cargo cart</i>	Cái piece	2	1.606.955
3.27	Bàn làm việc vật liệu ván ép (bị cong, vênh), kích thước: 1,5m*0,7m*0,8m <i>Plywood work table (bent, warped), size: 1.5m*0.7m*0.8m</i>	Cái piece	5	1.733.335
3.28	Ghế xoay (màu vàng) <i>Swivel chair (yellow)</i>	Cái piece	8	4.346.664

3.29	Ghế xoay màu đỏ hiệu Epsilon <i>Epsilon red swivel chair</i>	Cái piece	14	7.606.662
<b>4</b>	<b>Khu nhà ăn, bếp ăn</b> <b><i>Dining area, kitchen</i></b>			<b>172.200.000</b>
4.1	Tủ Locker 24 ngăn đựng đồ cá nhân kích thước 1,8m*1,2*0,45m - đã qua sử dụng <i>Locker cabinet with 24 compartments for personal belongings, size 1.8m*1.2*0.45m - used</i>	Cái piece	16	43.680.000
4.2	Tủ Locker 24 ngăn đựng đồ cá nhân kích thước 1,8m*1,2*0,45m - chứa qua sử dụng <i>Locker cabinet with 24 compartments for personal belongings, size 1.8m*1.2*0.45m - used storage</i>	Cái piece	34	128.520.000
<b>5</b>	<b>Bếp và dụng cụ nấu ăn</b> <b><i>Stove and cooking utensils</i></b>			<b>1.330.507.464</b>
5.1	Tủ đông 4 cánh (LF-1381PC) <i>4-door freezer (LF-1381PC)</i>	Cái piece	1	41.025.027
5.2	Tủ mát 4 cánh (LR-1381PC) <i>4-door refrigerator (LR-1381PC)</i>	Cái piece	1	34.832.570
5.3	Kệ song 4 tầng (1500x500x1500mm) <i>4-tier parallel shelf (1500x500x1500mm)</i>	Cái piece	2	8.669.440
5.4	Kệ phẳng 4 tầng (1500x500x1500mm) <i>4-tier flat shelf (1500x500x1500mm)</i>	Cái piece	4	17.338.880
5.5	Xe đẩy 1 tầng (600x700x850m) <i>1-story car (600x700x850m)</i>	Cái piece	3	7.517.383
5.6	Bàn 2 chậu (1500x700x800/950mm) <i>2-basin table (1500x700x800/950mm)</i>	Cái piece	3	17.416.285
5.7	Bàn có kệ dưới (2000x700x800/950mm) <i>Table with bottom shelf (2000x700x800/950mm)</i>	Cái piece	1	5.031.371
5.8	Bàn có kệ dưới (1500x700x800/950mm) <i>Table with bottom shelf (1500x700x800/950mm)</i>	Cái piece	1	4.566.937
5.9	Bàn chặt lát gỗ có giá dưới (1800x1000x800mm) <i>Wood-lined cutting table with lower shelf (1800x1000x800mm)</i>	Cái piece	2	13.933.028
5.10	Kệ song 4 tầng (1500x500x1500mm) <i>4-tier parallel shelf (1500x500x1500mm)</i>	Cái piece	1	4.334.720
5.11	Kệ phẳng 4 tầng (1500x500x1500mm) <i>4-tier flat shelf (1500x500x1500mm)</i>	Cái piece	1	4.334.720
5.12	Bàn 2 chậu (1500x700x800/950mm) <i>2-basin table (1500x700x800/950mm)</i>	Cái piece	5	29.027.142
5.13	Bàn có kệ dưới (1150x700x800/950mm) <i>Table with bottom shelf (1150x700x800/950mm)</i>	Cái piece	1	4.566.937
5.14	Bàn có kệ dưới (1100x700x800/950mm) <i>Table with bottom shelf (1100x700x800/950mm)</i>	Cái piece	1	4.257.314
5.15	Bàn có kệ dưới (1800x700x800) <i>Table with bottom shelf (1800x700x800)</i>	Cái piece	4	23.221.713

5.16	Kệ song 4 tầng (1500x500x1500mm) <i>4-tier parallel shelf (1500x500x1500mm)</i>	Cái piece	2	8.669.440
5.17	Bàn hâm thấp đôi áp cao có gậy (SP2GH-WB) <i>High pressure double low tunnel table with spine (SP2GH-WB)</i>	Cái piece	3	37.154.741
5.18	Bếp á 2 họng 1 nồi hầm (GKR2B1P-BS) <i>Asian stove with 2 burners and 1 stew pot (GKR2B1P-BS)</i>	Cái piece	3	53.409.941
5.19	Chảo chiêng tay quay dùng gas (TK43SW) <i>Gas hand-cranked gong pan (TK43SW)</i>	Cái piece	1	46.443.426
5.20	Tủ hấp cơm 100kg (1100x750x1650mm) <i>100kg rice steamer (1100x750x1650mm)</i>	Cái piece	3	132.363.764
5.21	Bàn có kệ dưới (500x800x800m) <i>Table with bottom shelf (500x800x800m)</i>	Cái piece	3	6.502.079
5.22	Bàn có kệ dưới (1500x700x800) <i>Table with bottom shelf (1500x700x800m)</i>	Cái piece	4	17.958.125
5.23	Xe đẩy 4 tầng phẳng (1000x500x1500mm) <i>4-tier flat cart (1000x500x1500mm)</i>	Cái piece	2	6.656.891
5.24	Kệ phẳng 4 tầng (1500x500x1500mm) <i>4-tier flat shelf (1500x500x1500mm)</i>	Cái piece	3	13.004.160
5.25	Kệ song 4 tầng (1500x500x1500mm) <i>4-tier parallel shelf (1500x500x1500mm)</i>	Cái piece	3	13.004.160
5.26	Chụp hút khói kiểu đảo (2000x2000x500mm) <i>Island-style smoke hood (2000x2000x500mm)</i>	Cái piece	4	66.568.911
5.27	Bàn có kệ dưới (1500x700x800/950mm) <i>Table with bottom shelf (1500x700x800/950mm)</i>	Cái piece	1	4.566.937
5.28	Kệ phẳng 4 tầng (1500x500x1500mm) <i>4-tier flat shelf (1500x500x1500mm)</i>	Cái piece	1	4.334.720
5.29	Kệ song 4 tầng (1500x500x1500mm) <i>4-tier parallel shelf (1500x500x1500mm)</i>	Cái piece	1	4.334.720
5.30	Chậu vo gạo 9600x500x900mm) <i>Rice washing basin 9600x500x900m)</i>	Cái piece	1	19.351.427
5.31	Thùng giữ nóng cơm canh (600x600x800m) <i>Rice and soup warmer box (600x600x800m)</i>	Cái piece	3	22.641.171
5.32	Hâm nóng thức ăn 3 khay (1100x600x800mm) <i>Warm food with 3 trays (1100x600x800)</i>	Cái piece	2	34.058.513
5.33	Kệ phẳng 4 tầng (1200x500x150mm) <i>4-tier flat shelf (1200x500x150mm)</i>	Cái piece	1	4.102.503
5.34	Kệ song 4 tầng (1200x500x1500mm) <i>4-tier parallel shelf (1200x500x1500mm)</i>	Cái piece	1	4.102.503
5.35	Xe đẩy 4 tầng phẳng (1000x500x1500mm) <i>The car has 4 flat floors (1000x500x1500mm)</i>	Cái piece	2	6.656.891
5.36	Bàn có 2 lỗ xả rác (2000x700x800mm) <i>Table with 2 waste disposal holes</i>	Cái	1	3.870.285

	(2000x700x800mm)	piece		
5.37	Thùng rác di động (JW-CR76E+JW-CRC2P+JW-RCD) Mobile trash can (JW-CR76E+JW-CRC2P+JW-RCD)	Cái piece	2	2.476.982
5.38	Xe đẩy 4 tầng phẳng (1000x500x1500mm) <i>The car has 4 flat floors (1000x500x1500mm)</i>	Cái piece	2	6.661.091
5.39	Bàn có kệ dưới (1800x700x800MM) <i>Table with bottom shelf (1800x700x800MM)</i>	Cái piece	1	4.799.154
5.40	Bàn 1 chậu (1000x850x800/950mm) <i>1 basin table (1000x850x800/950mm)</i>	Cái piece	1	5.340.994
5.41	Bàn có kệ dưới (1000x850x800/950mm) <i>Table with bottom shelf (1000x850x800/950mm)</i>	Cái piece	1	3.251.040
5.42	Kệ song 4 tầng (1200x500x1500mm) <i>4-tier parallel shelf (1200x500x1500mm)</i>	Cái piece	3	12.307.508
5.43	Tủ dao tiệt trùng (KC-500) <i>Sterilized knife cabinet (KC-500)</i>	Cái piece	1	8.370.312
5.44	Bàn ăn cho canteen (1500x700x750mm)+ 2 ghế inox (1500x300x450mm) <i>Canteen dining table (1500x700x750mm) + 2 stainless steel chairs (1500x300x450mm)</i>	Bộ set	62	244.024.789
5.45	Chậu rửa tay (2350x500x800+350mm) <i>Hand wash basin (2350x500x800+350mm)</i>	Cái piece	3	34.242.186
5.46	Đèn diệt côn trùng (MD-40WA) <i>Insect killer lamp (MD-40WA)</i>	Cái piece	10	5.707.030
5.47	Vòi nước lạnh T30ARQ13N <i>Cold water faucet T30ARQ13N</i>	Cái piece	4	5.247.844
5.48	Quạt thông gió TBD-II800-12AA-9/16 <i>Ventilation fan TBD-II800-12AA-9/16</i>	Cái piece	1	35.422.952
5.49	Ống gió 1,2mm <i>1.2mm air duct</i>	m2	80	36.524.992
5.50	Ống gió 0,8mm <i>Air duct 0.8mm</i>	m2	18	4.604.985
5.51	Gía treo <i>Hanging rack</i>	Bộ set	1	23.621.205
5.52	VCD 300x300 <i>VCD 300x300</i>	Cái piece	8	2.183.104
5.53	Bộ đảo van điều áp AX-30AM <i>Pressure regulator valve reverser AX-30AM</i>	Cái piece	1	4.946.094
5.54	Van cầu nổi bích 15A JIS20K D1-15F <i>Flanged globe valve 15A JIS20K D1-15F</i>	Bộ set	2	5.783.126
5.55	Đường ống trung tâm áp cao PHW-6FB-H (bao gồm 6 dây cao su áp cao và van một chiều) <i>High pressure central pipeline PHW-6FB-H (including 6 high pressure rubber lines and one-way valve)</i>	Bộ set	1	3.424.219

5.56	Đường ống trung tâm áp cao PHW-14FB-H (bao gồm 14 dây cao su áp cao và van một chiều) <i>High pressure central pipeline PHW-14FB-H (including 14 high pressure rubber lines and one-way valve)</i>	Bộ set	1	5.174.375
5.57	Ống ga kết nối áp cao chữ L (PHW-LF) <i>L-shaped high pressure gas connection (PHW-LF)</i>	Cái piece	2	1.506.131
5.58	Đồng hồ áp suất 2.0MPa (IPG-20), bao gồm 2 đồng hồ 2.0MPa và van bi 8A. <i>2.0MPa pressure gauge (IPG-20), including 2 2.0MPa gauges and 8A ball valve.</i>	Cái piece	1	1.255.547
5.59	Van bi nối ren 15A SZA-15 <i>Threaded ball valve 15A SZA-15</i>	Cái piece	12	1.912.840
5.60	Van bi nối ren 20A SZA-20 <i>Threaded ball valve 20A SZA-20</i>	Cái piece	5	1.062.688
5.61	Đồng hồ áp suất 0.2MPa và van bi nối ren 8A. <i>0.2MPa pressure gauge and 8A threaded ball valve.</i>	Cái piece	1	304.375
5.62	Van bi 8A cho đồng hồ áp suất 0.2Mpa (SZA-8A) <i>Ball valve 8A for pressure gauge 0.2Mpa (SZA-8A)</i>	Cái piece	1	144.316
5.63	Van ngắt khẩn cấp 20A ODE. <i>20A ODE emergency shut-off valve.</i>	Cái piece	1	2.967.656
5.64	Hộp điều khiển dùng van ngắt. <i>The control box uses a shut-off valve.</i>	Cái piece	1	3.424.219
5.65	Van điều áp cấp 2 I-72-1 <i>Level 2 pressure regulator I-72-1</i>	Cái piece	10	10.653.125
5.66	Chuông báo động rò rỉ gas B-770 <i>Gas leak alarm bell B-770</i>	Cái piece	1	7.533.281
5.67	Thiết bị dò rò rỉ gas loại chống nổ KD-5G. <i>Explosion-proof gas leak detector KD-5G.</i>	Cái piece	1	8.750.781
5.68	Thiết bị dò rò rỉ gas cho nồi hơi GD-1B. <i>Gas leak detector for boiler GD-1B.</i>	Cái piece	1	1.460.869
5.69	Ống thép tráng kẽm 20A, 6m/ cây. <i>20A galvanized steel pipe, 6m/tupe.</i>	Cây tupe	4	1.125.662
5.70	Hệ thống dây điện dùng chuông báo động và van. <i>The electrical wiring system uses alarm bells and valves.</i>	bộ set	1	2.663.281
5.71	Chậu rửa tay (tự động phun nước). <i>Hand wash basin (automatically sprays water).</i>	Cái piece	3	34.872.768
5.72	Chậu rửa tay (tự động phun nước). <i>Hand wash basin (automatically sprays water).</i>	Cái piece	2	17.582.208
5.73	Chảo. <i>Pan.</i>	Cái piece	4	4.737.600



5.74	Nồi, KT: 40 x 40 (cm). <i>Pot, size: 40 x 40 (cm).</i>	Cái piece	2	2.303.000
5.75	Nồi, KT: 32 x 32 (cm). <i>Pot, size: 32 x 32 (cm).</i>	Cái piece	2	1.131.760
5.76	Nồi, KT: 24 x 24 (cm). <i>Pot, size: 24 x 24 (cm).</i>	Cái piece	2	960.680
5.77	Nồi, KT: 28 x 28 (cm). <i>Pot, size: 28 x 28 (cm).</i>	Cái piece	2	1.177.820
5.78	Nồi, KT: 32 x 23 (cm). <i>Pot, size: 32 x 23 (cm).</i>	Cái piece	2	987.000
5.79	Khay. <i>Tray.</i>	cái	700	29.400.000
5.80	Muỗng. <i>Spoon.</i>	Cái piece	700	2.940.000
5.81	Chảo <i>Pan</i>	Cái piece	1	1.184.400
5.82	Bàn. <i>Table.</i>	Cái piece	1	1.217.300
5.83	Băng ghế. <i>Bench.</i>	Cái piece	2	855.400
5.84	Đũa. <i>Chopsticks.</i>	Đôi pairs	700	2.450.000
<b>A</b>	<b>TẦNG 11</b> <b>11ST FLOOR</b>			-
<b>1</b>	<b>Phòng 1</b> <b>Room 1</b>			<b>134.567.904</b>
1.1	(Bàn Chủ tịch) Bàn làm việc loại lớn bằng ván ép hình chữ L, chiều dài 3,6m, chiều cao 0,8m, chiều rộng (cạnh 2,6m, cạnh 1,4m) <i>(President's Desk) Large L-shaped plywood desk, length 3.6m, height 0.8m, width (side 2.6m, side 1.4m)</i>	Cái piece	1	44.644.035
1.2	Tủ đựng hồ sơ bằng ván ép 04 tầng, chiều dài 4,1m, chiều rộng 0,56m, chiều cao 2,4m <i>4-tier plywood filing cabinet, length 4.1m, width 0.56m, height 2.4m</i>	Cái piece	1	56.788.071
1.3	(Ghế Chủ tịch) Ghế xoay bọc da cao cấp, hiệu Multi Aju stale ar mst chân bằng gỗ có bánh xe, chiều cao 1,3m, chiều rộng 0,8m <i>(President's Chair) High-quality leather swivel chair, Multi Aju stale ar mst brand, wooden legs with wheels, height 1.3m, width 0.8m</i>	Cái piece	1	7.408.772
1.4	Ghế xoay bọc da chân bằng INOX, chiều 1,1m, chiều rộng 0,75m, hiệu DONATI <i>Swivel chair with stainless steel leather legs, length 1.1m, width 0.75m, brand DONATI</i>	Cái piece	2	11.160.359
1.5	Máy in đa chức năng hiệu HP, kiểu T61382A, modem M281fdw <i>HP multifunction printer, model T61382A,</i>	Cái piece	1	7.900.000

	<i>modem M281fdw</i>			
1.6	Tivi hiệu Samsung, 55 inch, kiểu UA55NU7090K <i>Samsung TV, 55 inches, model UA55NU7090K</i>	Cái piece	1	6.666.667,00
<b>2</b>	<b>Phòng 2</b> <b>Room 2</b>			<b>80.175.818</b>
2.1	Tủ đựng hồ sơ bằng ván ép, chiều dài 3,2m, chiều rộng 0,55m, chiều cao 2,1m <i>Filing cabinet made of plywood, length 3.2m, width 0.55m, height 2.1m</i>	Cái piece	1	33.226.789
2.2	Bàn làm việc loại lớn bằng ván ép hình chữ L, chiều dài 3m, chiều cao 0,8m, chiều rộng (cạnh 1,15m, cạnh 2,5m) <i>Large L-shaped plywood desk, length 3m, height 0.8m, width (side 1.15m, side 2.5m)</i>	Cái piece	1	32.688.318
2.3	Ghế xoay bọc da cao cấp, hiệu Jiv Long You Sheng chân bằng INOX, chiều 1,2m, chiều rộng 0,8m <i>High quality leather swivel chair, Jiv Long You Sheng brand, stainless steel legs, height 1.2m, width 0.8m</i>	Cái piece	1	4.270.560
2.4	Ghế xoay bọc da chân bằng INOX, chiều 1,1m, chiều rộng 0,75m, hiệu DONATI <i>Swivel chair with stainless steel leather legs, length 1.1m, width 0.75m, brand DONATI</i>	Cái piece	2	9.990.151
<b>3</b>	<b>Phòng 3</b> <b>Room 3</b>			<b>86.842.485</b>
3.1	Bàn làm việc loại lớn bằng ván ép hình chữ L, chiều dài 2,93m, chiều cao 0,8m, chiều rộng (cạnh 1,15m, cạnh 2,35m) <i>Large L-shaped plywood desk, length 2.93m, height 0.8m, width (side 1.15m, side 2.35m)</i>	Cái piece	1	32.688.318
3.2	Tủ đựng hồ sơ bằng ván ép, chiều dài 3,2m, chiều rộng 0,55m, chiều cao 2,1m <i>Filing cabinet made of plywood, length 3.2m, width 0.55m, height 2.1m</i>	Cái piece	1	33.226.789
3.3	Ghế xoay bọc da, chân bằng INOX, chiều 1,1m, chiều rộng 0,75m, hiệu DONATI <i>Leather swivel chair, stainless steel legs, height 1.1m, width 0.75m, brand DONATI</i>	Cái piece	2	9.990.151
3.4	Ghế xoay bọc da cao cấp chân bằng INOX, chiều 1,2m, chiều rộng 0,75m <i>High quality leather swivel chair with stainless steel legs, length 1.2m, width 0.75m</i>	Cái piece	1	4.270.560
3.5	Tivi hiệu Samsung, 55 inch, kiểu UA55NU7090K <i>Samsung TV, 55 inches, model UA55NU7090K</i>	Cái piece	1	6.666.667
<b>4</b>	<b>Phòng 6</b> <b>Room 6</b>			<b>64.164.071</b>

4.1	Bàn làm việc loại lớn bằng ván ép hình chữ nhật, chiều dài 4,2m, chiều cao 0,8m, chiều rộng 1,6m <i>Large rectangular plywood desk, length 4.2m, height 0.8m, width 1.6m</i>	Cái piece	1	37.089.192
4.2	Ghế bọc da cao cấp tay vịn da gắn liền, chân INOX, kiểu chân quỳ, chiều cao 1,1m, chiều rộng 0,65m <i>High-quality leather chair with attached leather armrests, stainless steel legs, kneeling style, height 1.1m, width 0.65m</i>	Cái piece	10	19.780.461
4.3	Ghế xoay bọc da lưng bằng lưới, chân bằng nhựa <i>Swivel chair with mesh back and plastic legs</i>	Cái piece	1	7.294.418
<b>5</b>	<b>Phòng 7</b> <b>Room 7</b>			<b>23.350.605</b>
5.1	Tủ lạnh hiệu Samsung kiểu máy RT25M4033S8, dung tích 264 lít <i>SamSung refrigerator model RT25M4033S8, capacity 264 liters</i>	Cái piece	1	4.727.273
5.2	Bàn INOX chiều dài 1,5m, chiều rộng 0,7m, chiều cao 0,75m <i>Stainless steel table length 1.5m, width 0.7m, height 0.75m</i>	Cái piece	1	566.667
5.3	Kệ INOX 03 tầng chiều dài 0,7m, chiều rộng 0,4m, chiều cao 0,9m <i>03-tier stainless steel shelf, length 0.7m, width 0.4m, height 0.9m</i>	Cái piece	1	240.000
5.4	Bàn dài hình chữ nhật ngang 1m*dài 2,8m, hiệu Weter Dispenser <i>Rectangular table 1m wide x 2.8m long, Weter Dispenser brand</i>	Cái piece	1	2.300.000
5.5	Ghế da tay vịn còn quấn băng keo chứa sử dụng, loại chân quỳ, hiệu Leather Chair <i>Leather chair with armrests still wrapped with adhesive tape, kneeling type, Leather Chair brand</i>		6	12.799.998
5.6	Máy nước nóng lạnh, hiệu Midea, YL 1536S <i>Water heater, Midea brand, YL 1536S</i>	Cái piece	1	2.716.667
<b>6</b>	<b>Phòng họp</b> <b>Meeting room</b>			<b>69.086.846</b>
6.1	Ghế xoay bọc da chân INOX, chiều cao 1,25m, chiều rộng 0,7m <i>Swivel chair with stainless steel legs, height 1.25m, width r</i>	Cái piece	1	4.270.560
6.2	Ghế bọc da chân INOX, chiều cao 1m, chiều rộng 0,7m, chân quỳ <i>Leather chair with stainless steel legs, height 1m, width 0.7m, kneeling legs</i>	Cái piece	10	34.986.897
6.3	Ghế xoay màu đỏ - đen, lưng bằng lưới, chiều cao 1,2m, chiều rộng 0,6m, chân bằng nhựa có bánh xe <i>Red-black swivel chair, mesh back, height 1.2m, width 0.6m, plastic legs with wheels</i>	Cái piece	14	7.606.662

6.4	Bàn hình chữ nhật khung thép + sơn tĩnh điện, mặt ván ép, chiều cao 0,82m, chiều ngang 1,6m, chiều dài 4,5m <i>Rectangular table with steel frame + powder coating, plywood surface, height 0.82m, width 1.6m, length 4.5m</i>	Cái piece	1	8.100.000
6.5	Tivi hiệu Samsung 65 inch, model: UA65NU7500K <i>Samsung 65 inch TV, model: UA65NU7500K</i>	Cái piece	1	14.122.727
<b>B</b>	<b>TẦNG 2</b> <b>2ND FLOOR</b>			-
<b>1</b>	<b>Phòng mẫu</b> <b>Herbarium</b>			<b>18.343.341</b>
1.1	Ghế ngồi may khung bằng sắt, lợp ván ép, có tựa lưng <i>The chair has an iron frame, plywood roof, and backrest</i>	Cái piece	27	4.905.009
1.2	Bàn (dùng để kiểm đồ) khung sắt, mặt ván ép, có khung sắt bên trên, chân có bánh xe, có 01 học tủ, chiều dài 1,2m, chiều rộng 0,9m, chiều cao 1,6m <i>Table (used for checking items) with iron frame, plywood surface, iron frame on top, legs with wheels, 01 cabinet, length 1.2m, width 0.9m, height 1.6m</i>	Cái piece	2	2.466.666
1.3	Bàn dài khung sắt khung sắt, mặt ván ép, chiều dài 1,2m, chiều rộng 0,8m, chiều cao 0,9m <i>Long table with iron frame, plywood top, length 1.2m, width 0.8m, height 0.9m</i>	Cái piece	1	523.333
1.4	Bàn chân bằng sắt, đáy bàn và mặt bàn cùng loại ván ép, chiều dài 2,4m, chiều rộng 1,8m, chiều cao 0,8m <i>Iron legs, table bottom and table top of the same type of plywood, length 2.4m, width 1.8m, height 0.8m</i>	Cái piece	2	2.466.666
1.5	Máng đựng đồ bằng sắt, có Đường ống dẫn hơi bằng thép phi 34mm, chiều dài 16m, chiều rộng 0,53m, chiều cao 0,8m. Khung thép, vách thép dày 1,5mm có nắp đáy bằng tole sơn tĩnh điện <i>Iron storage trough, with 34mm steel steam pipeline, length 16m, width 0.53m, height 0.8m. Steel frame, 1.5mm thick steel walls with electrostatic coated steel cover</i>	Cái piece	1	5.766.667
1.6	Tủ sắt đựng chỉ có hai mặt, ở giữa có ngăn bằng lưới sắt, không cánh, chiều dài 1,6m, chiều rộng 0,8m, chiều cao 1,8m <i>The iron storage cabinet has only two sides, in the middle there is an iron mesh compartment, no doors, length 1.6m, width 0.8m, height 1.8m</i>	Cái piece	1	390.000
1.7	(Giá đỡ Inox) Khung giá đỡ treo hàng mẫu kích thước dài 2,7m*ngang 1,8m, vật liệu khung lưới +Inox, trong đó có 10 giá đỡ dài 45cm	Cái piece	1	1.533.333

	<i>(Stainless steel rack) Sample rack frame, size 2.7m long * 1.8m wide, mesh frame material + Stainless steel, including 10 racks 45cm long</i>			
1.8	Tủ tài liệu bằng ván ép <i>File cabinet made of plywood</i>	Cái piece	1	291.667
2	<b>Phòng lưu mẫu</b> <i>Sample storage room</i>			<b>36.681.589</b>
2.1	Xe đẩy 01 tầng phía trên có móc treo đồ, chiều dài 1,8m, chiều rộng 0,5m, chiều cao 1,6m <i>1-storey trolley on top with hanger, length 1.8m, width 0.5m, height 1.6m</i>	Cái piece	1	600.000
2.2	Máy tính để bàn gồm bàn phím và chuột kèm theo do Công ty Phong Vũ lắp đặt màn hình LG 27inch, modem <i>27MP596P Desktop computer includes keyboard and mouse attached by Phong Vu Company installed 27inch LG screen, 27MP596P modem</i>	bộ set	1	17.071.067
2.3	Máy tính để bàn gồm bàn phím và chuột kèm theo hiệu HP Slim Desktop290 <i>Poxxx-I59400 8GB Desktop computer including keyboard and mouse with HP Slim Desktop290 Poxxx-I59400 8GB brand</i>	bộ set	1	9.004.273
2.4	(Bàn LUX 120SC10) Bàn để máy vi tính bằng ván ép, chữ L, kích thước ngang 0,7m*dài 1,6m*cao 0,75m, loại tốt+nhựa, hộc đựng đồ có kích thước dài 1,7m*ngang 0,4m*cao 0,62m <i>(LUX Desk 120SC10) Computer desk made of plywood, L-shaped, size 0.7m wide*1.6m long*0.75m high, good quality+plastic, storage compartment is 1.7m long* 0.4m wide * 0.62m high</i>	bộ set	1	1.511.250
2.5	Bàn khung bằng sắt, mặt ván ép, chiều dài 2,8m, chiều rộng 1,4, chiều cao 0,8m <i>Table with iron frame, plywood top, length 2.8m, width 1.4, height 0.8m</i>	Cái piece	1	2.016.667
2.6	Ghế niệm xoay màu đen – đỏ, tựa lưng bằng lưới, chân bằng Inox trắng <i>Black-red swivel reclining chair, mesh backrest, white stainless steel legs</i>	Cái piece	5	2.716.665
2.7	Tủ Locker 24 ngăn đựng đồ cá nhân kích thước 1,8m*1,2*0,45m - đã qua sử dụng <i>Locker cabinet with 24 compartments for personal belongings, size 1.8m*1.2*0.45m - used</i>	Cái piece	1	2.730.000
2.8	Thùng chứa đồ bằng nhựa <i>Plastic storage bin</i>	Cái piece	2	156.666
2.9	Tủ đựng hồ sơ <i>File cabinet</i>	Cái piece	3	875.001

Giá khởi điểm toàn bộ tài sản kê biên là **186.023.896.000 đồng** (Một trăm tám mươi sáu tỷ không trăm hai mươi ba triệu tám trăm chín mươi sáu nghìn đồng).

*The starting price of all distrained assets is 186,023,896,000 VND (One hundred and eighty-six billion, twenty-three million, eight hundred and ninety-six thousand VND).*

Chấp hành viên Cục Thi hành án dân sự tỉnh Tiền Giang thông báo đề các tổ chức bán đấu giá biết, đăng ký.

*The enforcer of the Civil Judgment Enforcement Department of Tien Giang province notifies auction organizations to know and register.*

**Tiêu chí lựa chọn tổ chức tổ chức đấu giá tài sản:**

**Criteria for selecting an asset auction organization:**

- Hồ sơ năng lực, chứng minh có cơ sở vật chất, trang thiết bị cần thiết bảo đảm cho việc đấu giá đối với loại tài sản đấu giá;
  - *Capability profile, demonstrating physical infrastructure and necessary equipment to ensure the auction process for the type of asset being auctioned.*
  - Có phương án đấu giá khả thi, hiệu quả;
  - *Feasible and effective auction plan.*
  - Có năng lực, kinh nghiệm và uy tín về bán đấu giá tài sản;
  - *Capability, experience, and reputation in asset auctions.*
  - Mức thù lao và chi phí đấu giá phù hợp;
  - *Reasonable commission rates and auction costs.*
  - Có tên trong danh sách các tổ chức đấu giá tài sản do Bộ Tư pháp công bố;
  - *Presence on the list of asset auction organizations published by the Ministry of Justice.*
- Các tiêu chí khác phù hợp với tài sản đấu giá do người có tài sản đấu giá quyết định;
- *Other criteria suitable for the type of asset being auctioned, as determined by the owner of the assets.*

Lưu ý: Cục Thi hành án dân sự tỉnh Tiền Giang sẽ không hoàn trả hồ sơ đối với các tổ chức đấu giá không được lựa chọn.

*Note: The Civil Enforcement Agency of Tien Giang province will not return the dossier for organizations not selected for the auction.*

**Hồ sơ đăng ký bao gồm:** Hồ sơ năng lực, chứng minh có các tiêu chí nêu trên.

**Registration dossier includes:** Capability profile, demonstrating compliance with the criteria mentioned above.

**Thời gian nộp hồ sơ:** Từ ngày 22 tháng 5 năm 2024 đến hết ngày 24 tháng 5 năm 2024.

**Submission period:** From May 22nd, 2024 to May 24th, 2024.

**Hình thức nộp hồ sơ:** Nộp hồ sơ trực tiếp tại Văn phòng Cục Thi hành án dân sự tỉnh Tiền Giang.

**Submission method:** Submit the dossier directly at the Office of the Civil Enforcement Agency of Tien Giang province.

**Địa chỉ nộp hồ sơ:** Số 19A Rạch Gầm, phường 1, thành phố Mỹ Tho, tỉnh Tiền Giang./.

**Address for dossier submission:** No. 19A Rach Gam, Ward 1, My Tho City, Tien Giang province.

**Nơi nhận:**

- Trang thông tin điện tử Cục THADS tỉnh Tiền Giang, Tổng cục THADS;
- Cổng thông tin điện tử quốc gia về ĐGTS;
- Đương sự;
- Viện kiểm sát nhân dân tỉnh Tiền Giang (để k/s)
- Lưu: VT, HSTHA.

**Recipient:**

- Website of the Civil Enforcement Agency of Tien Giang province, General Department of Civil Enforcement (THADS);
- National electronic portal on asset auctions;
- Parties involved;
- People's Procuracy of Tien Giang province (for inspection);
- Note: Record with attachment, Court of Execution file.



**Trần Văn Dũng**  
**Tran Van Dung**

*note*

